

バストス週報

第五三五号
昭和卅五年
七月八日
発行
DIRETOR
KOITI MORI
REDATOR
SHION ODA
RUA PRES
VARGAS 188
C. Postal 112
BASTOS
C. P
ANUAL
CR. #
200,00

松籟 27

慰霊祭

旧教の祈禱文の中に「この地と及び諸方に慕はれたる正教のプリステアンの救霊の爲めに祈る」という一句がある。又カトリック教会に於ても毎日「躍は勿論、時には特別ミサを行ない死者の救霊の爲めに天主に祈願する。心ある信徒は毎朝壇に燈明仏飯を供えて死者冥福を祈る。これ皆慰霊の精神に外ならない。

入植祭に慰霊祭はつきもので、日米コロニアの通例として主として仏式による法要を行うが、詳しく云うと仏教にも各宗派がある。只仏式であれば足るといふ簡略派と、いざ合同でなければと主張する複雑派を生ずる。もし其の土地に真宗門徒が多ければ真宗による経文を以て勤めるであろうし、日蓮宗が多ければそれが率先するであろう。自家の好むがままの自家の法要ならば自家の好むがままの

祝バストス32:入植祭。特輯号 No. 2

方式を執つて満足するが、集団の慰霊祭となる。と仏教各派は勿論、基督教でもカトリック、プロテスタントと各自の帰依所属の教派が多いために如何なる方式を採る事が正しいか。

仏教の人に耶蘇教の経文を誦してもカトリックの人に盤若経をよんでも、効果の程は別として生きていく人々の感懐にはピンと来ないものがあるに違いない。

そのうなると集団慰霊祭などというものはほんの形式的なもので宗教的に之れを見るべき、すこぶる筋の通らぬ辻褁の合わぬものとなり、儀礼に始まり儀礼に終るほんのお座なりの儀式に過ぎないこととなる。

先亡者

今日では「先亡者」又は「先没者」という言葉を使う。慰霊祭を執行する時古くは開拓犠牲者といっていたように「先亡者」といふ言葉は先年東本願寺の法主台下が来植された時随行の稲葉先生が大位牌に

開植三十二年の努力の歩みを
つづけられました

バストス移住地の各位に
深甚の敬意を表します

マグネタイザー

伯国總代理店
近江リミッター
マグネタイザーの御使用で益々御健
康にお暮し下さるより祈ります
バストス地方代理店

植木商店

墨痕淋漓と大書されて成程さういふ表現もあるかと皆が感心して以来の事である「ギセイ者」というとバストス開拓のため己れの生命を捧げたような場合以外には意味があいまいになる。吉永宗義氏が山代監督をしいた頃部下の乱暴者から射殺された事件などは「ギセイ」といふ言葉がぴったりするが、その他のことでは「カスカバールに喰れ」と「倒れ木の下敷になつて」「高い所から落ちて」「賊にやられ」などがいろいろ「気の毒な死に方をした人たちの慰霊のために、開拓中途で斃れた人を含めて「ギセイ者」と呼んでいた。尚広義には死者一般を犠牲者と呼んでいた。いたかも知れない。二アルケールに余る広場を埋めつくした。三千余の墓標を眺めるとまさに鬼哭泣々たる感なき能わす。だがしかしそれは「観る者の感慨であつて、人親する所青山」「人跡列る所墳墓」と達観の通る道以外の何者でもないことを悟るであらう。

今や「先亡者」とおきかえられてかえ

て和やかな気になつたようである。幼老不足、羊をとらた者が先に死ぬとはさまたない。日々誰かが死んで行く。先亡者に対して現存している者が法要を勤めること。津の東西、宗教の如何を問わす共通した人間としての義務であらう。(来音)

訪日御挨拶

来る七月五日伯国レアル会社が東京空路の処女飛行一番機乗入を致しますが、私は此の処女飛行に招待されて訪日することになりました。滞日々数は僅か二十日位であります。サンパウロ市長及市会議長より託された交歓挨拶状を東京市長並に市会議長に伝達する光榮ある任務を帯びて参ります。此の訪日旅行は幸にサンパウロ市会の方針に中に行われますのでカメラを欠動する必要はありません。省みますに、このように多くの人の中から選まれて訪日機の拓客となりましたのも聖市々会議員となつて居たためであることは申す迄もなく、移民の子として、市会議員の一人として選出され訪日できることを非常な喜びと存する次第であります。これも偏に知友各位の御支援によるものと感激し御挨拶の辞と致します。

七月三日 聖市 京野四郎

バストス知友各位

養蚕契約者を求む

新桑園セアルケル 新養蚕室一棟 住宅その一切完備 少くとも三人以上働き手のある家族を求めて居ります。

委細面談 サウデ区 北谷

船に汲む桶の水にも 翹雲 念腹 翹雲 牛車は涙を出不行く

入植祭役員名について

舞台進行(係長)石橋三雄、榎山茂平、商店バストス陸上野球部、仏教婦人会

右の通り発表表がございましたが、追加発表いたします。バストス祭典委員会

浄瑠璃大会

来る七月十四日午後七時より 会場 石橋氏サロンにて 勿論 入場無料 御来聴歓迎



義太夫の合同々々に小唄歌謡曲のとび入りを歓迎いたします。ふるって御出場下さい。は一坊おことわり申上げます。石川芳園、富岡静司、山中三升、阪東喜太夫、三味線宮武勝南、世話人

一コントのニセ札に 御注意

一コントのニセ札が可なり大量に放出されていると新聞ラジオで警告して居ります。左の点に御注意。
 4 8 2 5 2 9 1 5 6 4 7 5 8 1 1
 5 5 6 8 9 9 1 1 7 3 4 5 7 0 1
 2 2 2 2 2 2 3 3 3 3 3 3 3 4 4
 一、寸見た所本物と見わけのつかない位精巧物の由、次の点に注意。
 1. 紙質が一すわるい。
 2. カラルの背像の髪が本物よりもうすい。
 3. 四隅の数字の部分がかうすく、本物にくらべて一寸した特長に相違がある。

上記回書は南信中央農産組合からバストス出張所に来たものですが、長編主任の好意で一般の方々に知らせ致します。

POSTO ESSO

HITOSHI AOYAMA

青山 仁志

RUA ADHEMAR DE BARROS 592 BASTOS

祝
32°
バウリス
スタ
タ
ス
入
植
業
者
入
会

MAPA DEMONSTRATIVO DO LIVRO DE PRESENÇA DA CÂMARA MUNICIPAL DE BASTOS, REFERENTE AO MÊS DE MAIO DE 1960

VEREADORES	LEGE- NDA	DIPLOMA	DIA				TOTAL DE COMPARE.	OBSERVAÇÕES
			5	12	19	27		
ATSUSHI TANIGUCHI	UDN	DIPROMADO	X	0	0	X	2	
AUGUSTO G. DE OLIVEIRA	PSP	"	0	0	0	0	4	
DIONIZIO FERRARI	"	SUPLENTE	-	-	-	X	0	
HIRAYUKI KOBAYASHI	PDC	DIPROMADO	-	-	-	-	-	1° SECRETÁRIO LICENCIADO
HITOSHI ONO	UDN	"	-	-	-	-	-	2° SECRETÁRIO LICENCIADO
HUGO SASAKI	"	SUPLENTE	0	0	X	0	3	
JÓÃO BATISTA NOGUEIRA	PDC	DIPROMADO	X	X	X	X	0	
MAMORU TARODA	"	"	X	X	0	0	2	
MASSAHARU MATSUBARA	UDN	"	-	-	-	-	-	VICE-PRESIDENTE LICENCIADO
NORIO MIZUMA	"	SUPLENTE	0	0	0	X	3	
OZÓRIO CARNEVALLI	PSP	DIPLOMADO	-	-	-	-	-	LICENCIADO
TADAO HATANAKA	PDC	"	X	X	0	0	2	PRESIDENTE
TOMOYA SHIDA	"	"	0	0	0	X	3	
TOSHIO GOTO	UDN	"	-	-	-	-	-	

SESSÕES ORDINÁRIAS REALIZADAS E NÃO REALIZADAS, REQUERIMENTOS VERBAIS E ESCRITOS, INDICAÇÕES, BALANÇETES, CIRCULARES RECEBIDAS E EXPEDIDAS, OFÍCIOS RECEBIDOS E EXPEDIDOS

PROJETOS DE LEIS APRESENTADOS NÃO REALIZADA 3

" " APROVADOS 1

REQUERIMENTOS APRESENTADOS 2

" APROVADOS 4

INDICAÇÕES APRESENTADAS 0

PROJETOS DE RESOLUÇÕES APRESENTADOS 0

BALANÇETES APRESENTADOS 1

CIRCULARES RECEBIDAS 12

" EXPEDIDAS 13

OFÍCIOS RECEBIDOS 14

" EXPEDIDOS 11

VISTO

CÂMARA MUNICIPAL DE BASTOS, NOS 31 DE MAIO DE 1960

TADAO HATANAKA - PRESIDENTE =

HIRAYUKI KOBAYASHI = SECRETÁRIO =

"C. A. C."

Coop. Agrícola de Cotia

コチヤ産業組合

バスト入倉庫

Rua Pres. Vargas, 245 - Tel. 8

慶祝
バスト入
タマ祭
並
パウル
リス
スタ
蚕絲
業者
大会

COOP AVICOLA DE BASTOS

祝

32ºバストス入植祭
パウリスタ蚕糸業者大会

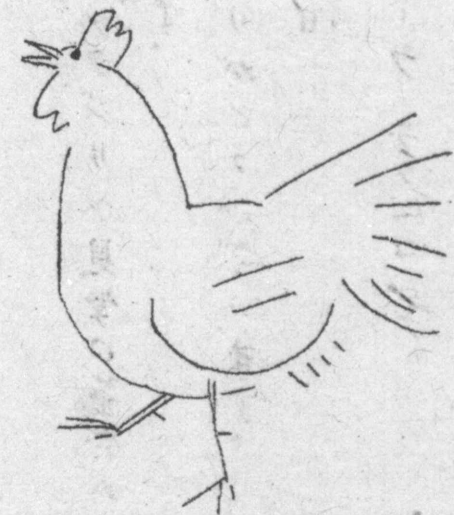
バストス養鶏組合

組合員一同

RUR BARÃO DO RIO BRANCO 413

TELEFONE 34

CAIXA POSTAL 67



急 告

サンパウロ農務長官ドトール・ジョゼ・ボニファシオ氏が来る七月十日バストスで行われるパウリスタ養蚕協会の總會に出席のため来植されます。就きましては当日はバストスの22周年入植祭でもありますので次のスケジュールでお迎えする事になりました。多数の御参加を御願ひ致します。

七月十日

午前十時 バストス飛行場着 官民出迎え

十時世分

エスコソン・ロドリギアスお着き
バンダを先頭に各種行進

十時より十二時半まで

(トラクトル、学生隊、スポーツ隊等
諸種の視察をなさいます)

午後十二時半より昼夜食 於榎ホテル

参加申込は

崎田春一氏まで

二時よりパウリスタ養蚕協会總會に出席

会場 プラタグ会館

大会は午後五時まで

○サンパウロ州内の養蚕家が参集しますの当地の養蚕家も多数出席されますよう希望致します。

五時

バストス出飛艇聖の予定

(或は一泊してバストスの演芸会をこなすに
なるかも知れません)

パウリスタ養蚕協会

バストス支部長 崎田春一

バストス日伯文化協会長

岩田喜代治

各位

御 礼

金貳百クルセーロ也 双パウリスタ線少年野球連征
費として御号贈下さいました。感謝いたします

バストス少年野球世話人

森元武雄様

ほ ら 豆

- △一俵をランタすると三千俵とれる豆だが、
- すばらしい豆だね。人間の食料かい？
- △いや、ポルコ用だ。コヤシ豚にもってこいだ。ふと
- るのふとらないのって問題にならん。
- 少しわけてくれないか
- △あ、いいとも少し高いよ。一キロ一コニーだ
- 六程高いな。何という豆だね
- △法螺(ホラ)まめさ……

訂 正

前号入植祭行事中、敬老会と慰霊祭七月十日正午一時よりとありますが、総領事来植の都合上、七月九日に変更となりました。時間は変りません。

慰霊祭七月九日正午より
敬老会七月九日午後一時より
が正しい。

總 領 事 来 植

バストス日伯文化協会では石井總領事さんにバストスの入植祭においてになりませんかと招待状を差上げた処、喜んでお邪魔したいとの御返答、但し九日に来られるやうに十日になるものやうに、はッカリいなるやうで、祭典委員長頭を痛め、「これでは歓迎スケジュールが組めないでこまる」とも、

金 戸 枝 官 来 植 又 日 の へ

農林省金戸枝官の来植は入植祭見物旁々というプランらしく思われたところさに非ず、次のように日延された。

七月十三日未植、十五日まで御滞在

○講演の日取、実地指導順序、等について、入植祭当日アルトプラン

テでおしらせしますから御注意下さい
バストス日伯文化協会

御 礼

去る六月十二日夜産業会館に於てバイレ
ィアカイピエーラを催しました節は皆杯の御協力により御蔭で予期以上の成績を上げ修学旅行費の一端を作ることができました。

七月十七日頃フラジリア見学に出発の予定であります。

皆様どうもありがとうございます。

六月三十日

エスコイラ・テクニコデ

サンジョゼ 三年生一同

各 位

FARMACIA CENTRAL

西川薬局

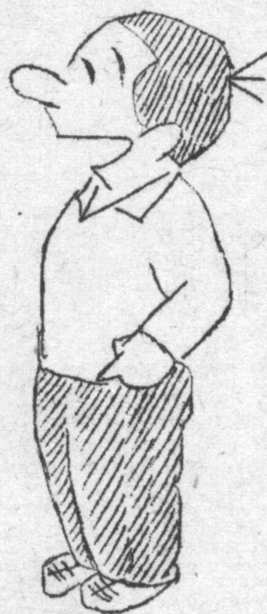
ポントの上

珍薬

の用意あり

その他いろいろ

若返りの妙薬



祝バストス入植祭

祝パウリスタ蚕糸業者大会

FUNEARIA SHIMIZU

シヤクト式粉撒機代理店

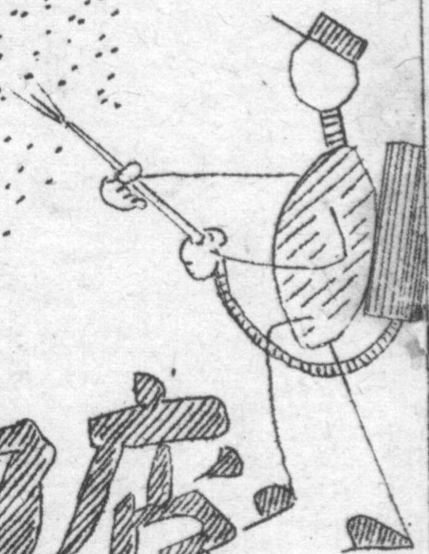
フリキ細五一式

フルペリサドール修理一式

請ね鉄力店

RUA PRES VARGAS

カーサパレトニブカーナス 下隣



民主主義

上田敏文

自分の事なり目の色を変えて怒り憤慨
 もするが他人様の事なら蔭口や噂はあろ
 か批判は辛辣を極め、場合によっては曲
 解し誇張して何等は成らない。
 そのためには、どんな迷惑を蒙り或いは
 迷惑以上の被害を受け傷付けられた例は
 枚挙にいとまはありませぬ。或る学者は
 「民主主義」とは他人様の人権を尊重す
 る事にはじまる。と喝破されてあります。
 全くその通りで、我々の人権は意味なくし
 て侵害されたり踏みつけられては国家
 も社会も存続しないでありませぬ。
 基本人権の尊重確立こそは世界共通の
 倫理であり理想であらねばなりません。
 その尊い人権が一寸とされた不測の言葉
 や一寸とした行為によつて蹂躪されて居
 る例はまた数くはありませぬ。前述致し
 ました如く私共が養蚕を以て唯一の家
 業と致して居りました當時幾度かにかい
 経験と致して居ります。
 その当時は今のように養蚕ブームの華は
 なく、菊が陽の目を拝ぬ不況時代でありま
 した。爾がこれに反して名産バストス西瓦の全
 盛期でも申しましたように、西瓦を作らぬ
 人は人にあらす」と言う気遣が横溢して
 居りました時で御多聞に洩れず隣の地域
 にも西瓦が作られまして毎日あの強烈な
 殺虫剤が散布されまして、その真白な風が
 遠慮会釈もなく蚕室に流れ込むと、どうい
 う結果になりますか申上げると、追々とい
 うのだし、又桑園の葉に附着致し、まともな同
 の被害を興える事は明らかであります。
 勿論西瓦を作らぬ人は、意に任せなかつた
 し、又悪意のなかつた事も事実でありませぬ。
 但し悪意がなかつたからと言つて他人様に迷
 惑をかけて良いと言ふ理由は成立致しま
 せん。

西瓦作りだけでなく、農薬を使用する人
 たちの薬品撒布は言わば自衛行為であり
 ますから如何程強烈な薬品をいれたい使
 致しませうと全く自由で私共には何の異
 存もありません。他人様に迷惑を及ぼした
 間接を問はず、他人様に迷惑を及ぼした
 時には絶対的な償つたをせねばなり
 ません。たとえ強力な国家と雖も一國
 民に被害を興えて良いといふ例外はあ
 りませぬ。いわんや我々同志に於ておや
 と申上げたいのであります。

其の他牛馬による桑園の被害などがあ
 ります。が私は決して度毎に法に訴えて
 解決せよなどと申上げないのであります。
 寧ろお互いの常識と智性によつて円満に
 解決する事を望ましいものであります。

カ
サ

前
山

パウルスタ蚕糸業者大会

内外 飲食 酒類
雑貨 飲料 食品
雑貨 水類

アンタルチカ
フラーマ
代理店
セルベージャ・ガラナ

祝
バストス入植祭

SECOS e MOLHADOS

CASA MAEYAMA

電話
バストス、フバルガス街
二六番

FUNILARIA

MAURO KENNOSUKE SATO

Consertos de artigos domesticos em geral.

スリキ細工一式

フニラリア 佐藤

どの称な仕事でもお引き受けいたします

ロードビリア前

R. PRES. VARGAS 425



祝 バストス入植祭
祝 パウリスタ蚕糸業者大会

BAR e RESTAURANTE

USAMI

宇佐美



お気軽にお立ち寄り下さい

ロードビリア内

マリンガは北パラナの新興都市、町の長さは五キロ、五十米中の補装道路が一直線に町を貫いている。ここ四五里もすればロンドリーナを超越す繁華な町となるであろう。地形はよし、位置はよし、自動車の数はサンパウロ並みに次から次へ増え、これだけの程忙しく走り廻っている。ここは珈琲の新泉地として年々新しい大建築が数を増し、日毎にふくれ上りて行く。一步市外に出れば見渡す限り緑の珈琲園が果てしなく続々、よくもこれだけ植付けたものと思ふ。どうですか、珈琲景気は？あなたの方ファセンデロは金の置場に困るでしよう」と言々と知合いの老るデグレイロは一杯ピンガを引、かき、次のように答えた。

「カネも六七百針ではどうにもなりませんよ。この前の霜害当時物価の安い時でも一依八九百針もしたので、少くも今は一依千針以上はなくては、カネ作りもたのめです。今年は一コントの予定(予想)ですが、生産過剰というからどうなることか。こう物が高くてもは生活をすることが精一はいですな。サンパウロ州のアンドイン作りの方がよっぽど儲かりますよ。年に二回もとれて一依二十五千で四百針もすれば、アンドイン作りに転向ですな。あ、珈琲で儲けたのはマキナだけ、買付資金は幾らでも政府で貸して、くれる。一万や二万(コト)儲けたものは、ラに居りますよ。」

「そうですか、作るより仲買の方がいいわ、けですけれど、パラナの方、樹がいいから収穫が多いんで少々安くとも儲かる。」

パラナ覗き歩る記

その一 マリンガ K・B

以上私の繰返して申上げたい事は、自分の言葉なり行為には絶対的、而もあく迄責任を持つと言ふことであり、その責任の持てない様なバストス人があったとしたら文化移住地などと呼称される実体とは違かに遠い土人部落に過ぎないと、いねはなれませぬ。

今や養蚕は末曾有の好況に遭遇し、養鶏も神武以来をマクシ其の他、ホンカン、ロ、西風とれもこれも空前の高値を呼んで三十二年間に於ける最良の年、ゴルデリ、G.O.は文字通りバストスを見舞うて居ります。文化協会や振興会やるものではありませんが、銀行の頭取、がやるものでもありませぬ。我々一人々々のささやかな歩み、バストスの明日の運命をなつて行くことなるのであります。三十二年のはるかな、歴史を省みて拙文を書きました。

(一九六〇年六月十七日)

祝バストス入植祭及パウリスタ蚕糸業者大会

ESCRITÓRIO BASTOS DE CONTABILIDADE

Escritório Contábil

Bastos

REGISTRO Nº 36 - C.R.C. SÃO PAULO

RUA PRES. VARGAS 277 FONE 18

经营者 エンリッケ・ペレグリーネ 主任 島本 昇
" " 西 徹

営業案内 商工業登記並手續一切 乗用車カミニオントラトル
に関する手續一切 運転免許取得手續 外国人登録
カルテイラデイテナダーテ 保険部
バストス商工会計事務所

プレシデnte バルガス街 277
電 話 18

TIPOGRAFIA E LIVRARIA STATERZINHA

祝

バストス世ニ回入禱祭
パウリスタ蚕糸業者大会

葡語教科書詳書

文房具一切

小林書店

並印刷所

商工業会計事務所
テスパシアンテ

小林平行

ESCRITORIO TECNICO E CONTABILIDADE
DEVIÇÃO DE CONTADOR-ECONOMISTA
DR. HIRAYUKI KOBAYASHI

SERVICOS DE DESPACHANTE POLICIAL
ORIENTAÇÃO FICAIS E PERICIAS

のではありませぬかし
「特別いい処は千本に二三百俵もなりました
が、まあ平均すれば十本に一俵が本当でし
よう。飛行場近くのこの辺が一番いい珈
琲園でも平均すれば一本に一俵です。そ
れに一年よく成れば次の年は中休みし
殆んどなりませぬからね。それに余程よい家
族でないとい万本のトックは六ヶ敷いで
すよ。仮りに一万本で一千俵の収穫とし
ても俵一コトと一十コトス、一年休みます
から平均年五百コトですか。それに生産費
がうんとかかります。パンや債一俵百俵、カマラ
ター一日二百針。その他肥料だ、農薬品だ
と差引けば他人が見る様に残りませぬよ。
もしも大霜でも降って見なさい。忽ちオ
タブツです。今年なんかどうも気味のわ
るい年で霜が一番こわいのですよ。
「完全な霜の対策なんて無いのですか
」それかね、今の処ないです。少し位の霜
なるともかく大霜ともなると、完全お手
上りです。防霜研究も進んないない、何とい
うか、天候ですから諦めよう仕方がないです。
先日、農業技師が来てサング、此うれましたよ
サンパロ郊外の野菜作り、バストスの養鶏や西
氏を見習え、わりでね。研究に研究を重ね
ねてスバラシイものを作っているのに、パ
ラナのコ
と作りはこれと皆ダメだというのです。百
年前の昔のままの作り方をしつて一つと
進歩改良された処がない。こんなことで

うして優良なコヒが生産出来るか、
て国際市場からフラジル珈琲は脱落とされ
るを、というわけですね。なる程さういわれてみ
れば、それにちがいない。カネーザールの広さ、何
万本持っていることを目撃して、いい氣になつて
いたのに、肥料も施さねば百年前そのままの
作り方、採果法や乾燥法まで徹底的にや
っつけられました。お蔭で百姓もこの頃
大分考え直して研究する様になりました
がまだ道遠しです。
話好きのこのフセンデウの話は中々聞き
そうにもなかつた。金のなる木のバナナにし
人知れぬ苦勞も悩みもあるらしい。

バストス病院だより

耳鼻咽喉科専門

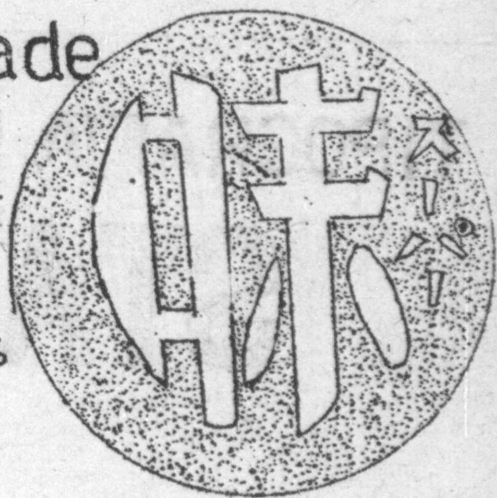
八木 伝士 診察

引続さ滞在中です。好機を逸せず
御来院下さい
蓄膿症、扁桃腺、中耳炎、隆鼻術

Tempero de Alta Qualidade

SUPERAGI

GLUTAMATO DE NOVO SODIO 99.9%
REG.S.P.A.R. NO.25338
PESO LIQUIDO 100 GS.



スーパーム

慶祝バスター入植祭
 ○バスターが南けて、今年で三十三年
 になるそうだがねエ。
 ×僕は南植の年に生れたんで今年
 三十二才を、恐れ入ったらう。
 ○いや実はこのと馳走のおいしとは
 恐れ入った。
 ×當り前ま、家内が腕によりを存し
 ○あ判った、スーパー味を
 たぶり使いだらう……
 ×その通りその通り……

最高の純度を保つスーパー味
 最高の美味と栄養に富む
 スーパー味を
 御使用下さい
 市内各有名食糧品店
 にあります。



伯國代理店

遠藤兄弟商會

サンパウロ市コロネドピニャール街九八番地

御 礼

此のたび私達一同パラナ州クルセイロドエ
 ステ市へ移転につき出発の際は御近隣
 の皆様にはお手伝いを戴き、又知人友人
 並びにバスター商工会様よりは特別の
 御餞別を賜わる外、何かと御配慮下
 され誠に有難く御礼申上ります。
 お蔭様で無事目的地に安着いたしま
 した。尚皆様方の中で当地方へ御旅行
 の節は是非御立寄り願ひバスターのお
 話など聞かせて戴き度いと存じて居
 ります。先は取敢えず、失礼ながら面々
 以つて御礼御挨拶申述へます

六月二十日

木村 川砂 雄

家族一同

阪東 米吉

バスター友人各位
バスター商工会殿

御 礼

まる六月十八日ボンフィン小学校生徒及監督父
 兄等六十人程ツッパン市方面見学に参りました計
 往復ウイアシ及生徒等へカラナ代として金一コン
 ト御惠興下さいました。
 御厚心ありがたく御礼申上ります。

六月三十日

ボンフィン区父兄一同

ブラタク製糸会社
バスター工場様

御 礼

金志キクルセイロス也

このたび南米銀行アサイ支店に御栄転な
 さるに際し記念として当会に御寄附下さいま
 した。厚く御礼申上ります。

六月三十日

バスター文化協会

会計 早川栄 栢

高井和夫様

"INÊS" CABELEREIRA

いつもお若かく美しく

調髪と美顔術

皆様の

イネス美容院

ポイント内

ESTAÇÃO
RODOVIARIA
de BASTOS



祝パウリスタ蚕糸業者大会

祝32°バストス入植祭

ESCOLA S. PAULO DE
CORTE E COSTURA
de MIEKO ITO



初歩の方にも親切に教授いたします

伊藤裁縫学院

普通科 } 夜間部
速成科 }

RUA ADHEMAR DE BARROS NO. 214

転任御挨拶

此の度パラナ州アサイ南銀支店に転任致す事になりました。当地に御世話になって一年五ヶ月、其の間大過なく過ごし得ました事は偏に皆様の御支援の賜物と厚く御礼申し上げます。当地は亡父永眠の地でもあり私の幼時の楽かった思出の地でもありますので去り難い心持で一はいです。

どうぞ今後とも御指導下さる様お願い致します。

尚御別れの宴を設けて下さったり御饌別の教々を頂いたり重ねて皆様の御厚情を有難く御礼申し上げます。アサイ方面へ御出での節は是非御立寄り下さい。終りに皆様の御幸福を御祈り致します。

一九六〇年七月二日出立の際

高井 和夫
米子

別離

今しはし生きた欲りすれこの里に
来り住まはぬこのよき所に
童心に返りて孫と遊びつゝも
別離の涙とどめあえなく

高井 愛子

CASA de SACARIAS

W. FUJIWARA

COMPRA e VENDE de SACARIAS

空袋売買専門

藤原サッコ店

RUA PRES VARGAS S/N

祝 32^o バストス入植祭

祝 パウリス夕蚕絲業者大会

BAR RODOVIARIA

de K. TAKEUTI

バーブル

ロードビアリア

竹内 清

ESTAÇÃO RODOVIARIA



移住地放談

サンキエウ

演芸予測

アベニカと目抜街は敷石ならぬ赤土のみえる
断角で多糸饒古居士と自他共にゆるすサムラ
イ三人の立ちほなし。

めっさり寒くなつたね。

アルゼンチンから寒波北上中と云うからな

霜の心配はどうか。入植祭は冷えるだろう

野天井の立見席では震いよ、ていもうせ

心配しなさんな。ふるさとバールがあるじゃない

か。熱燗で一杯やってくるさ。ハ、

今年の芝居や踊り、どんな風かね。ケイコや

っているの。

君はビヤージはかりーているから知らないんだ。聞

なんか、あつちのツルマ、こつちのツルマと猛練習だ

いや寒中いこといった方がいいかも知れん。芝居も月

始めからやり直した

例の如き新派ものかい。

いや今度は三之丞自作の新傾向ものも入れる

らうい。

それなら良いが、いつものように見飽いてしまうよ

そうばかりでもない。十二時近くまで坐っておれば芝居の

良しあしによらず帰る人も多くなる。遠く他州からや

つてくる人はバストスの芝居がみたたくてくるさ。若

いもんの、のどじまんや踊りなや、どこへ行っても大

はやりだかウね、珍らしいことはない。

そりやそうだ、新聞ラジオといったマスコミが煽り

つけるからコロニヤも日本と同じ、のどじまん、バレーの花

盛りという処かね、そんなもの見に寒いのには遠い

所から態々バストスまで来やしない。

とすると老朽なりと云へども、入植祭演芸の

圧巻は矢張り劇団ということになるかな。だ

が僕の新希望は各セツン青年団の演劇の

方が新鮮味がいいし、見物一般の期待をか

けてるらしいから、将来は農村青年を中心にし

た芝居なとせよ、こほりい。今の劇団には、日本で

やっている新劇風のものを取り入れ、新しい演出を

考慮してもらいたい。と思つてゐる。

日本の先端に行く芝居を、このブラジルの奥地で

真似られるものか。田舎の野天芝居にそんな期待

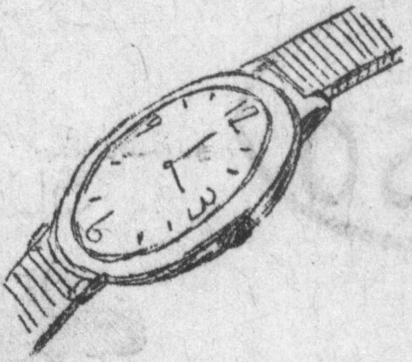
をかけるのはやばだ。数年前評論家の大

宅壯一がコロニヤを評して何といたね君(明治

大正、昭和と三時代の人間の展覧会を見たけ

れば、ブラジルのコロニアを見るがいい)といったぜ、
大宅の舌舌にかかつては五十年祭をやったコロニア
もさん、ださ、バストスも、ひとく、うらぶれた田
舎町になつてしまった
こんな来たつて早る、上げてやろうよハ、
しかし彼は矢張り、視野は広い、コロニア
観なるものも大体あつてゐる。現代日本
の評論家としては特異な存在だよ。
大宅にバストスの芝居見せてやりた、
三人声をそろえて笑う、つづいて話題
は那政問題に入つて行く様子。

祝 32^oバストス入植祭



NOSSA OTICA 本田時計店

本 田 道 弘

RUA ADHEMAR DE BARROS 213
C. POSTAL 80 BASTOS C.P

各種マルカ時計
万年筆
宝石類
眼鏡
フレンチンテ用品いろいろ
ミシン
ラジノ

一式修理 迅速 正確

祝 パウリス夕蚕糸業大会

パラナ覗き歩る記

そのニ アサイ

B.K.生

棉作りはいつのまにか州境を越えてパラナに移ってしまつた。そしてその中心地はアサイだ。さすが棉の都だけあって、アサイの棉景気はきましまさるすばらしい。アベニダは自動車と人の群で、ごった返している。商店も殆ど日本人ばかりで、日本語の看板が特に目につく。今がカキ入札時と、どの店も景品付大売出しの最中で、一等ジカウリス、二等冷蔵庫、三等ラジオとケタはずれの豪華景品を並べて客足をよんでいる。一足七八ミルもするクツを、いと簡単に五足も六足も買つて行くカボクロ、三、三十コトもする花嫁衣裳をさつと買つていく黒人婦人。そして帰途はどれモトモトのりんごで悠々と帰る行く。

「大した景気ですわね」

「え、こんな景気が年中続いてくれればいいですが、まあいい処ニヶ月位のものですね」と

「棉は相にニコく顔で、坊主の答である。棉はずい分よくと見えませぬわ」

「出ますわね、アルケル当り五百アロバは最低で七百アロバも採つた処があります。農薬品は使いますが、まだ無肥料の所が多く、もう十四、五、六斗作っているが、また出来る相です」

「大した地方ですわね、棉の値段はどの位なんです」

「今はアロバ三百六十、七十針という処でしよう。四、五百針とこれない、儲けにはならないといつています。デス、ベサが相当あるわけ、消毒も六七回にする。それに肥料、日備償が高くて、これで二、三百アロバ位しか出なかつたり、やませいけません。それに毎年困るのは棉摘入夫の少いことです。それで沢山作りたいと思つても、結局一家族当り四五アルケル位で、それ以上はやれない、勿論何十アルケルと大きくやつて居る人も、いづかありませぬが、一番困るのは棉摘です。五アルケル作つて五百アロバ出ると二千五百アロバ、日に五アロバ、免摘んでも五百日もかかりませぬから、早く摘めるマキナでも發明されないう限り広い面積の栽培はできませんね」

「棉摘賃は幾ら位ですか」

「普通はアロバ八十針、摘みにくい処で百針まで、毎年棉時期になると北伯から棉摘み入夫を大勢連れて来るのですか、どうも居付かなくてサアラが終るとすぐ又北伯へ帰つてしまふ。仕事は残らぬもの、やはり故郷は懐かしいものらしく、毎年セツカに逢つてみじめな生活をしているのに、不思議なものですわ、吾々が日本を恐るのと同じように、御愁の情というものは、どんな人間にも共通の心理でしょうね、渡鳥のように帰りは着飾つてまたパウデアララで大勢帰る行きます、道理で北伯人の多い所だと思つたが、棉摘入夫の群である、昼夜兼行で坊主、四つの棉マキナ、アサイは棉の町、日本人の町、北伯人の町、朝から晩まで人と自動車とホエラで、ごたごた返している、そして山のせむし谷間もコーヒー園とみみみ、見渡す限り棉畑である、(了)

慶祝
パストリススタ垂糸業者大会

POSTO "ESSO" de YASUGUMA
STABAKI
SUCESSOR de POSTO HAOYAMA



ポストエッソ 板垣泰熊

RUA
10 de NOVEMBRO

營業品目

ガソリン オーレオ
ルブリカント
各種モーターのペッサ等

青山仁志氏聖堂のポストエッソを引き受けました
御引立て御利用を願ひ上げます。

移住地放談 つづき

市郡政のこと 財源のこと

A オヤ氏を苦しめるより、もっと切実な問題がある。移住地の現状、吾々任人として他の町と比較して、プライドが持てるかね。

B そうだな。養蚕養鶏と、特殊農業は生産も活発だが、郡政その他となると他の町に比べて残念な低調だ。

A 郡政の不振、又町の不況、こういった問題は財政の貧困につながる。農業者と商工者の数の比例に関係があるので、解決は困難だが、市長さえも大いに頑張って居られるが市の財源が乏しいとあつては、やはりにくいことだろう。市会の方でも新事業を立案したということもさかんし、今の処継続事業だけかな。

O 市長は長年商業事務所を経営した手腕から、郡政の切り盛りだって、うまくなる。僕は樂觀している。だが州立中学の士事は一向はかばかしくないが、どうなっているのだろう。ジャニオ州知事時代に一万何千セントか貰って警察署、道路修理費、などを含めて校舎も着手したのだと聞いていたが...

A いや、もう簡単に行けば苦勞はないさ。内幕をみると、中々簡単でないらしい。建築資材がゴベルンの方から来なくて工事人達は休業していったこともある。警察署留置所は殆んど完成している。州立中学の方も外郭工事にはほぼ滞っているから、今後は能率が上がるだろう。

B 市の財政が乏しいという、対策として前市長時代から言われている産業組合売上税の件だがね。素人流に考えると、華は簡単じゃないか。インポットの支払を現地ですればいいんだ。組合の本部がそれを拒む理由はない。どうだ。

O 君も、そう思い、一般の人にも、そう思うらしいが、市長さんの調べでは、売上税の支払は賣買の行われたラッパでなすべしという法律があるので、君の考え通りには、いかならない。もっと他の面で収入源を求めたいかん。

O B 他にどうして、どういう一面で？

A 具体的には今一寸困るが、問題の市の収入増加の根本は納税者の物量の増加という点に帰着すると思ふ。だから郡内の休閑地の再生を計って日本から新移民を呼ぶ入れるんだ。

O 新移民導入は賛成だ、町を繁栄させるには、もっと人口を増さねばだめだ。しかしそれは、新移民導入案は一市長やムニシエールの方では、むずかしからう。間接にはできても仕事の枠がどうかわる。

O 市長さんでなとも出来る人たちでやればいい。某団移民の入植なんかいいね。錢坊のようにな。例へば、去年訪日をして實地に日本の各種工業を見て来たジャニオスエのような人物の力を借りて、ドカンと此処へ何の大工場を設置する...と云、た案はどうだ。

B 飛躍は、していいが脱線してはこまるよ

OLARIA ONO

リノポリス 小野工場

カニオン六トン積 一台四枚つみま
バスターズ渡しの場合は二千枚以上御
注文下さい

バスターズ市街地渡レ 二、五〇〇クルセイロ
（リノポリス渡レ）

一千枚につき、一、五〇〇クルセイロ

コレツソ

普通の十倍以上耐久力あり
申込所 ホスト、エツソ、
板垣泰熊氏迄

建築用・ムーロ用・敷レンガ、
井戸用

当所製造のレンガはホーデミック
を材料として居りますから普通の
レンガとは全然ちがいます

オラリア・オノ

祝 バスターズ入植祭

リノポリス C.P. 一六七

Bar e Sorveteria Jaguira Irmaos

カザメント用
ペーシと
ベビーダ

御祝儀

の席で

お使いになる

蓬萊の台

三つ組の盃及鉋子

其他大皿中皿 百人前迄

右の品々サトビス用として用
意いたしてあります故
御入用の節は前以て御申込み
下さい

鮮魚とベビーダ

ヤギウラ

イルモンス



日語教六月のこと

だれが奥地のこんな所へ大工場建てるもんか。
洗脳の必要があるな。……と云い、バスターズも日
抜き通りだけでも舗装できないものかね。おまけに街
路樹もないんだからな。所々美化運動など考える
人ないのかな。

君たちの頭ちとどうかしているよ。舗装道路
だの、美化運動だの、そりや金持のいうことだ。こ
の所の経済面を考えたってわかり相なものではない
か。そりや商店や茶持ちが割当てを引受ければ、
話は別だが……

政府から補助金出るって話をきいたがな？
まず見込なからうな。

見込なしと云ったたら、各自ふところから出すよ。
それがいやなら、店の商品に土埃かぶせよ。かまはず
るさ。

見込みなしに關連して思い出したが、日語学
校も見込みなしか。

全然ためでもなからうが、移住地全体として熱
はうすいな。オレ達父兄の側からいうと、ジナジオ
へ子供をやっていると学課の勉強で一杯という事が
わかる。日本語の勉強に時間を割いて、デベツ今で
もされてみる。一年棒に振ってこようからな。日語
の勉強も考えもんだよ。

君は前から葡語一辺倒の教育論ばかり、そりや
がね。子供が社会に出たら日語の必要を痛感する
よ。現に聖市の全社銀行その他で社員を採用する
時、日語教育のある者を優先的に採っているではない
か。子供を遠く遊学させてこらん、手紙の往復など
夫張り日本語に限るよ。親子の感情がよく疏通レ
合うというもんか。

僕も同感だ。他の町には公然とやっている日語学
校がある。……ここではやれない特殊な事情でもある
のだからか。文協会では昨年公認日語学校設置
が決定されたことだが、その後どうなっているの
か。

根本事情は他の町と異なり、ここは戦前から特殊
地帯だということだ。他の町はどこでも伯人が絶対的多
い。日系日本人も店子が半ばは多い。だから伯人ハ
と上手に外交工作すれば比較的日語学校開設も楽
なのだが、ここは一寸もかえ。戦後ここは日語学校の
在り方は正式登録行為をしなかつたためもあるが
各私塾とも随分官民の圧迫を受けた。これを見て
一般植民者の日語教育熱は低調になつてい
るとは事實だ。しかし教百人の植民者の中には今
でも日語に熱心な人は可なり多い。一般にだね。
……ここは日語教育は（日語校運営）は不可能な
と思つておる。……そりや親念に扱われたいけ
ないと思つて。

このバ排の町の町でも堂々とやれることが、こ
こでやれないという苦はない。日語教育に熱心な父
兄は氣脈を通じて、文協会の決議を前進さ
すべきだと思つて。

公然とやれるようになれば、外国語として習わす
父兄も多からう。……ベトナム人の話では法定の
校舎も作らなさいけないというんだ。そりや中
中々困難ではないのか。
校舎とか設備などの問題は旺人父兄
の心持ちと文協会、青年団などの熱意が

BAR MINAGUCHI

バー 水口

RUA DUQUE DE CAXIAS, 442

FOTO SHIMAMOTO

寫眞は評判の

シマモト



RUA DUQUE DE CAXIAS

祝
32^oバストス入植祭
パウリスダ蚕糸業者大会

POSTO SHELL

RIITI GOTO

ポスト シェール

RUA ADHEMAR DE BARROS NO 311

CAIXA POSTAL NO 74

PADARIA ROYAL

パダリア ロイヤル

青山 幸夫

RUA PRES. VARGAS



“フランネル”

きれいな柄
保証付品質
他に類のない種々のフランネル
たくさん色もの
新しい値段のやすいフランネル

FLANELAS

LINDOS PADRÕES-
QUALIDADE GARANTIDA-
SORTIMENTO INIGUALAVEL-
SORTIMENTO DE CÔRES
ESTOQUE NOVO E PREÇOS BAIXOS-

E COBERTORES

O MAIOR ESTOQUE DO BRASIL
AS MELHORES QUALIDADES
CÔRES A ESCOLHER-

PARA SUAS COMPRAS de ARTIGOS DE
INVERNO e DE TECIDOS EM GERAL
VISITE AS TRADICIONAIS
“CASAS PERNAMBUCANAS”

“毛布”

フラジールで一番多いエスチック
たくさん色もの
中からおえらび下さい
冬ものぬいぐるみの反物をお求
めにする所は
カーサスペルナンブカーナスへ
おいで下さい

BASTIENSE!

ANTES DE FAZER SUAS COMPRAS
DE FLANELAS E COBERTORES E DE
TECIDOS EM GERAL, PRIMEIRO VI-
SITE A FILIAL DAS “CASAS PERNAM-
BUCANAS” DE NOSSA CIDADE, POIS
ASSIM V.S. ESTARÁ PRESTIGIANDO
O ENGRANDECIMENTO DE NOSSO
COMERCIO E GARANTINDO UM
FUTURO MELHOR P/NOSSA TERRA.

バストスの皆さま!

フランネルや毛布又反物類をお
求めの所は私たちの街の
カーサスペルナンブカーナスの支店へ
おいで下さい。
それはとりもよほさず私たちの街
の商業を発展させ又この街の
よりよい将来を保証させること
なのですから……。

入植祭おめでとう……

祝 バストス32nd入植祭
パウリスタ蚕糸業者大会
CASAS PERNAMBUCANAS
カーサスペルナンブカーナス

移住地放談ついで

あれは、たちどころに解決する問題だと思
う。古い煉瓦建築物を借りて、いいし
寄附金を募って新しく建てた方がいいじゃ
ないか。僕はこの問題は樂觀して、い
るか。ルアの立話が出来ず、か、い議論にな
ってしまった。こゝろで解散しよう
B やあ、ではさよなら、
三人の町の侍、破顔して冬陽の中を三
方に散って行く。(一九六〇、六、八)

おめでた

サウデ区戸末金太郎氏の二男健治君と
ホンイン区熊谷喜代巳氏の三女操さんは
去る二月二日杉誠三、加藤勇西御夫妻の
媒妁めで、たく結婚式を挙げて同夜大披露
会を催した。パ、ベンズ：第十二号登録

次はカスカッ区遠藤常治氏二女マサエさん、同
区渡部考、バラ、の原多七両氏のお世話で、バラ、
ン白石嘉太郎氏の二男勝成君と彼地、の挙式ま
る七月三日のこと、これは海外嫁出ですから、外

シイナリス、
推名利助さんを二存じの方けありす
せんか、東京武石とし子さんへからヒ
コービンが来ています。(週報社)

話のタネ

バストスの人口を ふやす事は不可能ではない

日本人は何かきかれると「駄目ですわ」とい
う。日本が礼儀になつてゐるらしい。この言葉がバ
ストスの発展に大きく影響してゐる。
バストスの人がよその町にビヤージすると、そ
の土地の人は、バストスの内情をたずね
る。どうです、バストスは……

「いや、だめですわ」
こう調子で、くさしてしまふので、バストスへ行って住
もうかと考えて居る人は、つ、移転を中止して
しまふことになる。

どんなに悪い地方でも長所はあるものだ。自
分の住んでゐる処を、くさすことはあるまい。私は
バストス程よい村はないと思ひ、一生勤くまいと
思つてゐる。第一氣候がよい、水がよい、貧血病
(金天病)者には子供の教育にもよい、収入だとて大きな
夢を、画かぬは適當にもうかる。病院もあるし中
ある。我々一世にとつてはバストス位よい村はないと思
う。こんなよい村を、よそへ行って、「いや、だめです
わ」といわれればバストスの立の瀬がないではないか
よそへ行ってバストスの内情をきかれたら、いい
処です」といって、ただき度い。

そつすれば、バストスにたんたん移り住
む人が必ず増へてくる筈だ、どうです、

Y・M生

BAR RESTAURANTE

PRIMA VEIRA de YUICHI MORIKAWA

バル、レストランテ

シバン印農薬品バストス代理店

森川 悠一

御食事一般カサメント用料理一切御用立

RUA PRES. VARGAS 227

祝パウリスダ登系業者大会

ALFABETARIA MARUYAMA de TSUTOMU MARUYAMA

丸山洋服店

丸山 勉

R. PRES. VARGAS



祝バストス入植祭

Barbearia OTOKOMAE

散髪は早くてボニートに刈る

男前製作所



RUA PRES. VARGAS

祝32:バストス入植祭

仙人堂 七月作品

小春日や村に祭り近き一
背まけて古びし命縁小春

霜の夜の翠のきしみ音なり
湯気立てて厨の煙根の残り霜

悪痴こぼす老に炭火のはねにけり
黙々と夜業の娘等に灰火燃ゆ

炭売りのよこれてをれと目鼻立ち
ふり炭風のせわいと魚焼けず

垣越しに桃の花更中日和かき

小刺みに枝ふさひをり桃の花

バストスに住み古りしま、桃の花

桃の花移民二世の世とよきに

六月念腹先生選

山羊つなぐ一樹も枯れつ栢野赤
栢野よりガクくの馬車駈りまくろ
川渡るわだちの阿や水澄め
アフリカの草食小魚に水澄めり
子に遺る土地はこれのみ菜虫とろ

曉星 菊子

春歩 糸音

米子 滴水

北眠 南醉

三丘 南亭子

水仙子 修水

米子 南醉

南醉 巴ウロ

COMPRAS E VENDAS
CAFÉ-ALGODÃO-AMENDOIM
CEREAIS EM GERAL

ISSAMU SATO

カネーアルゴドンアマンドイン
其他雑穀一般 仲介

サトー イサム

祝バ
ス
ト
ス
入
植
祭
祝
パ
ウ
リ
ス
タ
垂
系
業
者
大
会

RELOJOARIA
CONFIANÇA

中村時計店



ツッパン ナカムラ トシエ
信用をモットウとしている店

各種マルカ
時計
貴金属
楽器
眼鏡 ETC.

R. Adhemar de Barros, 262 - Cxa. Postal, 280 - BASTOS - C.P.

サンジョゼ中学修学旅行

かねてから修学旅行資金獲得に大忙しのあの手こ
の字でとうとう目的額に達して夜向部四年生は大
よろこび、来る七月十日(月)午後一時半バスで発
行サンリアより聖市に向ひ、リオ、サンパウロに一回同
宛を費す予定、総務五十一名、フレジヤヌマリオ、年
野リッパ先生に引率されることとなる由

求人

ポン製造及び配達の仕事をする

十七歳より二十歳までの

まじめな青年住込食事付

新来者又は二世、いすれでもよろし
将来、ポン職を身を立てる希望の方を望みます

トッパン市パダリアセントラル

又は梶田商店

来る七月十四日夜七時 石橋邸サロン

じょうりり会をいたします

皆さんご来聴下さい

求人

養鶏場に働く青年三名

又は三名以上働き手ある家族

まじめな方を希望します

イヌビエ

藤田農場まで

タネモミ

ミナス産 トレスメイセス早稲

アスーリア種

西風のあと作につくって見て
大収穫がありました
セツカに強い種類です

本林 元 武雄

梶田商店においてあります

かっ お求め下さい

PARA ACOMPANHAR O QUE VAI PELO MUNDO

LEIA E ASSINE

O jornal Tradicional do Lar

O ESTADO DE S. PAULO

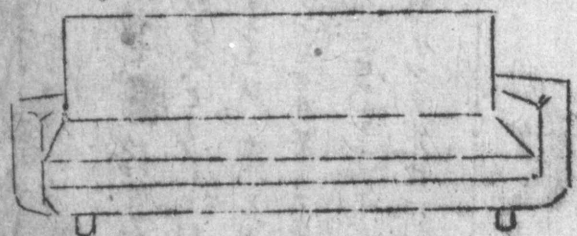
世界一流級の新聞

ぜひ皆様のご家庭に
おそなえ下さい

オ. エスタード 申込所

アダマールデバ-ロス街

守越 康夫



Anunciamos com orgulho
o novo Sofá Camarise

Industria e Comercio
Cortivo Ltda

福森
家具店

取次店
コルシオン デモトラ
同社製

カーマにもなるし
ソファーにもなる

これまでのカーマ兼用の
ソファーとことなり
材料をきんみしめてありま
すので十年以上びくとも
しません

ソファ カマリゼ

十ヶ年保証付

慶祝

32° バストス入植祭
パウリスタ蚕糸業者大會

ボンフイン区

西ヶ迫 信秀

アテンソン！ムイトアテンソン

サンジョゼ中學生徒の父兄に告ぐ

来る七月十日午前九時サンジョゼ中學校に生徒に集るよう伝えて下さい
州農務長官来植歓迎のためデスフイーレを行ないますので参加する
よう御伝え下さい
サンジョゼ中學校
バスストス日伯文化協会より通知